

DECYZJA KOMISJI (Euratom) 2020/2255**z dnia 29 grudnia 2020 r.**

w sprawie zawarcia, przez Komisję Europejską, i tymczasowego stosowania Umowy między rządem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej a Europejską Wspólnotą Energii Atomowej o współpracy w zakresie bezpiecznego i pokojowego wykorzystania energii jądrowej oraz w sprawie zawarcia, przez Komisję Europejską, w imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej, i tymczasowego stosowania Umowy o handlu i współpracy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, z drugiej strony

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Energii Atomowej („Traktat Euratom”), w szczególności jego art. 101 akapit drugi,

uwzględniając zgodę Rady,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 25 lutego 2020 r. Rada upoważniła Komisję Europejską do podjęcia negocjacji ze Zjednoczonym Królestwem dotyczących nowej umowy o partnerstwie. W wyniku negocjacji strony uzgodniły na szczeblu negocjatorów Umowę o handlu i współpracy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Zjednoczonym Królestwem, z drugiej strony (zwaną dalej „umową o handlu i współpracy”) oraz Umowę między rządem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej a Europejską Wspólnotą Energii Atomowej o współpracy w zakresie bezpiecznego i pokojowego wykorzystania energii jądrowej („umowa o energii jądrowej”).
- (2) Umowa o handlu i współpracy obejmuje kwestie wchodzące w zakres kompetencji Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej („Wspólnota”), a mianowicie stowarzyszenie z programem badawczo-szkoleniowym Euratomu oraz z Europejskim Wspólnym Przedsięwzięciem na rzecz Realizacji Projektu ITER, podlegające postanowieniom części piątej umowy o handlu i współpracy. W odniesieniu do kwestii objętych Traktatem Euratom umowę o handlu i współpracy należy zatem zawrzeć również w imieniu Wspólnoty. Podpisanie i zawarcie umowy o handlu i współpracy w imieniu Unii Europejskiej podlega odrębnej procedurze.
- (3) Ze względu na wyjątkową sytuację Zjednoczonego Królestwa w stosunku do Unii i Wspólnoty i pilny charakter sytuacji, gdyż okres przejściowy kończy się w dniu 31 grudnia 2020 r., umowa o handlu i współpracy, w odniesieniu do kwestii objętych Traktatem Euratom, powinna być stosowana tymczasowo w oczekiwaniu na zakończenie procedur niezbędnych do jej wejścia w życie.
- (4) W porozumieniu ze Zjednoczonym Królestwem umowa o energii jądrowej powinna być tymczasowo stosowana do czasu zakończenia procedur niezbędnych do jej wejścia w życie i ostatecznej weryfikacji prawno-językowej oraz uznania przez strony tych poddanych ostatecznej weryfikacji wersji językowych za autentyczne i ostateczne. W związku z tym Komisja przypomina, że zgodnie z art. 101 Traktatu Komisja jest upoważniona do zawierania umów międzynarodowych oraz że zgodnie z Traktatem Euratom do Komisji należy decyzja o podpisaniu tych umów i zapewnienie ich tymczasowego stosowania zgodnie z zatwierdzeniem udzielonym przez Radę.
- (5) Przypomina się, że projekty umów dwustronnych między państwem członkowskim Wspólnoty a Zjednoczonym Królestwem objęte zakresem Traktatu Euratom, w tym umowy o wymianie informacji naukowych lub przemysłowych w dziedzinie jądrowej, mogą być zawierane pod warunkiem spełnienia warunków i wymogów proceduralnych określonych w art. 29 i 103 tego traktatu.

- (6) Umowa między rządem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej a Europejską Wspólnotą Energii Atomowej o współpracy w zakresie bezpiecznego i pokojowego wykorzystania energii jądrowej powinna zostać zawarta w imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

1. Umowa między rządem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej a Europejską Wspólnotą Energii Atomowej o współpracy w zakresie bezpiecznego i pokojowego wykorzystania energii jądrowej zostaje niniejszym zatwierdzona w imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej.

Z zastrzeżeniem wzajemności, umowa, o której mowa w akapicie pierwszym, powinna być stosowana tymczasowo od dnia 1 stycznia 2021 r. do czasu zakończenia procedur niezbędnych do jej wejścia w życie i procedur, o których mowa w ust. 3.

2. Niniejszym zatwierdzona zostaje w imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej Umowa o handlu i współpracy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, z drugiej strony, w odniesieniu do kwestii objętych Traktatem Euratom.

Z zastrzeżeniem wzajemności, umowa, o której mowa w akapicie pierwszym, powinna być stosowana tymczasowo od dnia 1 stycznia 2021 r. do czasu zakończenia procedur niezbędnych do jej wejścia w życie i procedur, o których mowa w ust. 3.

3. Wersje umów w językach: angielskim, bułgarskim, chorwackim, czeskim, duńskim, estońskim, fińskim, francuskim, greckim, hiszpańskim, irlandzkim, litewskim, łotewskim, maltańskim, niderlandzkim, niemieckim, polskim, portugalskim, rumuńskim, słowackim, słoweńskim, szwedzkim, węgierskim i włoskim podlegają ostatecznej weryfikacji prawno-językowej.

Wersje językowe w brzmieniu wynikającym z weryfikacji prawno-językowej, o której mowa w akapicie pierwszym, są uznawane za autentyczne i ostateczne poprzez wymianę not dyplomatycznych ze Zjednoczonym Królestwem.

Autentyczne i ostateczne teksty, o których mowa w akapicie drugim, zastępują *ab initio* podpisane wersje umowy.

4. Tekst umowy, o której mowa w ust. 1, jest dołączony do niniejszej decyzji. Tekst umowy, o której mowa w ust. 2, jest dołączony do decyzji Rady (UE) 2020/2252 ⁽¹⁾.

Artykuł 2

Przewodnicząca Komisji jest niniejszym upoważniona do wyznaczenia osoby lub osób uprawnionych do wystosowania do Zjednoczonego Królestwa, w imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej, powiadomienia przewidzianego w art. 5 ust. 4 umowy, o której mowa w art. 1 ust.1. Powiadomienie zawierać będzie wykaz państw członkowskich, które poinformowały Komisję o swojej woli, by nie włączać technologii w ramy umowy, o której mowa w art. 1 ust. 1, przed dniem wejścia w życie tej umowy.

⁽¹⁾ Decyzja Rady (UE) 2020/2252 z dnia 30 grudnia 2020 r. w sprawie podpisania, w imieniu Unii, i tymczasowego stosowania Umowy o handlu i współpracy między Unią Europejską i Europejską Wspólnotą Energii Atomowej, z jednej strony, a Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej, z drugiej strony, oraz Umowy między Unią Europejską a rządem Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej w sprawie procedur bezpieczeństwa na potrzeby wymiany i ochrony informacji niejawnych (Dz.U. L 444 z 31.12.2020, s. 2.).

Artykuł 3

Przewodnicząca Komisji jest niniejszym upoważniona do podpisania umów, o których mowa w art. 1, w imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej, oraz do wyznaczenia osoby lub osób uprawnionych do podjęcia wszelkich działań niezbędnych w celu tymczasowego stosowania umów, o których mowa w art. 1.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia 29 grudnia 2020 r.

Ursula VON DER LEYEN
Przewodnicząca Komisji
